

Whitsunday, or Pentecost



Vespers & Benediction of the Blessed Sacrament 3.00
28 May 2023

Whitsunday, or Pentecost

AT II VESPERS

Pater noster. Ave Maria.

℣ Deus, in adiutorium meum intende.
℞ Dómine ad adiuvandum me festína.
Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et
in sæcula sæculórum. Amen. Allelúia.

Ant. Dum compleréntur * dies Pentecóstes,
erant omnes páriter dicéntes, allelúia.

Psalmus 109

DIXIT Dóminus Dómino meo: * Sede a
dextris meis:

Donec ponam inimicos tuos, * scabéllum
pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex
Sion: * domináre in médio inimicórum
tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in
splendóribus sanctórum: * ex útero ante
lucíferum genui te.

Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: *
Tu es sacérdos in ætérnum secúndum
órdinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die
iráe suæ reges.

Judicábit in natió nibus, implebit ruínas: *
conquassábit cápita in terra multórum.

De torrén te in via bibet: * proptérea
exaltábit caput.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper,
* et in sæcula sæculórum. Amen.

Our Father. Hail Mary.

℣ O God, make speed to save me. ℞ O Lord,
make haste to help me. Glory be to the Father,
and to the Son, and to the Holy Ghost. As it
was in the beginning, is now, and ever shall be,
world without end. Amen. Alleluia.

Ant. When the day of Pentecost * was fully come,
they were all with one accord in one place, alleluia.

Psalm 110

THE Lord said unto my Lord, * Sit thou on
my right hand, until I make thine enemies
thy footstool.

The Lord shall send the rod of thy power out
of Sion: * be thou ruler, even in the midst
among thine enemies.

In the day of thy power shall the people offer
thee freewill offerings with an holy worship: * the
dew of thy birth is of the womb of the morning.

The Lord sware, and will not repent, * Thou
art a Priest for ever after the order of
Melchisedech.

The Lord upon thy right hand * shall wound
even kings in the day of his wrath.

He shall judge among the heathen; * he shall
fill the places with the dead bodies, and smite in
sunder the heads over divers countries.

He shall drink of the brook in the way; *
therefore shall he lift up his head.

Glory be to the Father, and to the Son, * and
to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever
shall be, * world without end. Amen.

Ant. Dum compleréntur dies Pentecóstes, erant omnes páriter dicétes, allelúja.

Ant. Spíritus Dómini * replévit orbem terrárum, allelúja.

Psalmus 110

CONFITEBOR tibi, Dómine, in toto corde meo: * in consílio justórum, et congregatióne.

Magna ópera Dómini: * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

Conféssio et magnificéntia opus ejus: * et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus: * escam dedit timéntibus se.

Memor erit in sáculum testaménti sui: * virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo:

Ut det illis hereditátem géntium: * ópera mánuum ejus véritas, et júdicium.

Fidélia ómnia mandáta ejus: † confirmáta in sáculum sáculi, * facta in veritáte et æquitáte.

Redemptiónem misit pópulo suo: * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

Sanctum, et terríbile nomen ejus: * inítium sapiéntiæ timor Dómini.

Inteléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: * laudátio ejus manet in sáculum sáculi.

Glória Patri, et Fílio, * et Spíritui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Ant. When the day of Pentecost was fully come, they were all with one accord in one place, alleluia.

Ant. The Spirit of the Lord * hath filled the whole world, alleluia.

Psalm 111

IWILL give thanks unto the Lord with my whole heart, * secretly among the faithful, and in the congregation.

The works of the Lord are great, * sought out of all them that have pleasure therein.

His work is worthy to be praised, and had in honour, * and his righteousness endureth for ever.

The merciful and gracious Lord hath so done his marvellous works, * that they ought to be had in remembrance.

He hath given meat unto them that fear him; * he shall ever be mindful of his Covenant.

He hath shewed his people the power of his works, * that he may give them the heritage of the heathen.

The works of his hands are verity and judgement; * all his commandments are true.

They stand fast for ever and ever, * and are done in truth and equity.

He sent redemption unto his people; * he hath commanded his covenant for ever; holy and reverend is his Name.

The fear of the Lord is the beginning of wisdom; * a good understanding have all they that do thereafter; the praise of it endureth for ever.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, * world without end. Amen.

Ant. Spíritus Dómini * replévit orbem terrárum, allelúja.

Ant. Repléti sunt omnes * Spíritu Sancto, et coepérunt loqui, allelúja.

Psalmus 111

BEATUS vir, qui timet Dóminum: * in mandátis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus: * generatio rectórum benedicétur.

Glória, et divítia in domo ejus: * et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

Exórtum est in ténebris lumen rectis: * miséricors, et miserátor, et justus.

Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos in judício: * quia in ætérnum non commovébitur.

In memória æténa erit justus: * ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus: * non commovébitur donec despiciat inimicos suos.

Dispérsit, dedit paupéribus: † justítia ejus manet in sáculum sáculi, * cornu ejus exaltábitur in glória.

Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet: * desidérium peccatórum períbit.

Glória Patri, et Fílio, * et Spíritui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Ant. Repléti sunt omnes Spíritu Sancto, et coepérunt loqui, allelúja.

Ant. The Spirit of the Lord * hath filled the whole world, alleluia.

Ant. They were all filled * with the Holy Ghost, and began to speak, alleluia.

Psalm 112

BLESSED is the man that feareth the Lord; * he hath great delight in his commandments.

His seed shall be mighty upon earth; * the generation of the faithful shall be blessed.

Riches and plenteousness shall be in his house; * and his righteousness endureth for ever.

Unto the godly there ariseth up light in the darkness; * he is merciful, loving, and righteous.

A good man is merciful, and lendeth; * and will guide his words with discretion.

For he shall never be moved: * and the righteous shall be had in everlasting remembrance.

He will not be afraid of any evil tidings; * for his heart standeth fast, and believeth in the Lord.

His heart is established, and will not shrink, * until he see his desire upon his enemies.

He hath dispersed abroad, and given to the poor, * and his righteousness remaineth for ever; his horn shall be exalted with honour.

The ungodly shall see it, and it shall grieve him; * he shall gnash with his teeth, and consume away; the desire of the ungodly shall perish.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, * world without end. Amen.

Ant. They were all filled with the Holy Ghost, and began to speak, alleluia.

Ant. Fontes, * et ómnia quæ movéntur in aquis, hymnum dícite Deo, allelúja.

Psalmus 112

LAUDATE, púeri, Dóminum: * laudáte nomen Dómini.

Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.

Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra?

Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem:

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Ant. Fontes, et ómnia quæ movéntur in aquis, hymnum dícite Deo, allelúja.

Ant. Loquebántur * váriis linguis Apóstoli magnália Dei, allelúja, allelúja, allelúja.

Psalmus 113

IN éxitu Israël de Ægýpto, * domus Jacob de pópulo bárbaro:

Facta est Judæa sanctificátio ejus, * Israël potéstas ejus.

Ant. O ye wells, * and all that move in the waters, sing praises to God, alleluia.

Psalm 113

PRAISE the Lord, ye servants; * O praise the Name of the Lord.

Blessed be the Name of the Lord * from this time forth for evermore.

The Lord's Name is praised * from the rising up of the sun unto the going down of the same.

The Lord is high above all heathen * and his glory above the heavens.

Who is like unto the Lord our God, that hath his dwelling so high, * and yet humbleth himself to behold the things that are in heaven and earth!

He taketh up the simple out of the dust, * and lifteth the poor out of the mire;

That he may set him with the princes, * even with the princes of his people.

He maketh the barren woman to keep house, * and to be a joyful mother of children.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, * world without end. Amen.

Ant. O ye wells, and all that move in the waters, sing praises to God, alleluia.

Ant. The Apostles did speak * with other tongues the wonderful works of God, alleluia, alleluia, alleluia.

Psalms 114–115

WHEN Israel came out of Egypt, * and the house of Jacob from among the strange people,

Judah was his sanctuary, * and Israel his dominion.

Mare vidit, et fugit: * Jordánis convérsus est retrórsus.

Móntes exsultavérunt ut aríetes, * et cólles sicut ángi óvium.

Quid est tibi, mare, quod fugísti: * et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsus?

Montes, exsultástis sicut aríetes, * et colles, sicut agni óvium.

A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Jacob.

Qui convértit petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.

Non nobis, Dómine, non nobis: * sed nómini tuo da glóriam.

Super misericórdia tua, et veritáte tua: * nequándo dicant gentes: Ubi est Deus eórum?

Deus autem noster in cælo: * ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

Simulácra géntium argéntum, et aurum, * ópera mánuum hóminum.

Os habent, et non loquéntur: * óculos habent, et non vidébunt.

Aures habent, et non áudiant: * nares habent, et non odorábunt.

Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et non ambulábunt: * non clamábunt in gútture suo.

Símiles illis fiant qui fáciunt ea: * et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israël sperávit in Dómino: * adjútor eórum et protéctor eórum est,

Domus Aaron sperávit in Dómino: * adjútor eórum et protéctor eórum est,

The sea saw that, and fled; * Jordan was driven back.

The mountains skipped like rams, * and the little hills like young sheep.

What aileth thee, O thou sea, that thou fleddest? * and thou Jordan, that thou wast driven back?

Ye mountains, that ye skipped like rams? * and ye little hills, like young sheep?

Tremble, thou earth, at the presence of the Lord: * at the presence of the God of Jacob;

Who turned the hard rock into a standing water, * and the flint-stone into a springing well.

Not unto us, O Lord, not unto us, † but unto thy Name give the praise; * for thy loving mercy, and for thy truth's sake.

Wherefore shall the heathen say, * Where is now their God?

As for our God, he is in heaven: * he hath done whatsoever pleased him.

Their idols are silver and gold, * even the work of men's hands.

They have mouths, and speak not; * eyes have they, and see not.

They have ears, and hear not; * noses have they, and smell not.

They have hands, and handle not; † feet have they, and walk not; * neither speak they through their throat.

They that make them are like unto them; * and so are all such as put their trust in them.

But thou, house of Israel, trust thou in the Lord; * he is their succour and defence.

Qui timent Dóminum, speravérunt in Dómino: * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Dóminus memor fuit nostri: * et benedíxit nobis:

Benedíxit dómui Israël: * benedíxit dómui Aaron.

Benedíxit ómnibus, qui timent Dóminum, * pusíllis cum majóribus.

Adjíciat Dóminus super vos: * super vos, et super filios vestros.

Benedícti vos a Dómino, * qui fecit cælum, et terram.

Cælum cæli Dómino: * terram autem dedit filiis hóminum.

Non mórtui laudábunt te, Dómine: * neque omnes, qui descéndunt in inférnum.

Sed nos qui vívimus, benedícimus Dómino, * ex hoc nunc et usque in sáculum.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Ant. Loquebántur váriis linguis Apóstoli magnália Dei, allelúja, allelúja, allelúja.

Capitulum

Actis 2, 1–2

CUM compleréntur dies Pentecóstes, erant omnes discipuli páriter in eódem loco: † et factus est repénite de cælo sonus, tamquam adveniéntis spíritus veheméntis, * et replévit totam domum, ubi erant sedéntes. ℞ Deo grátias.

Ye house of Aaron, put your trust in the Lord; * he is their helper and defender.

Ye that fear the Lord, put your trust in the Lord; * he is their helper and defender.

The Lord hath been mindful of us, and he shall bless us; * even he shall bless the house of Israel, he shall bless the house of Aaron.

He shall bless them that fear the Lord, * both small and great.

The Lord shall increase you more and more, * you and your children.

Ye are the blessed of the Lord, * who made heaven and earth.

All the whole heavens are the Lord's; * the earth hath he given to the children of men.

The dead praise not thee, O Lord, * neither all they that go down into silence.

But we will praise the Lord, * from this time forth for evermore. Praise the Lord.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, * world without end. Amen.

Ant. The Apostles did speak with other tongues the wonderful works of God, alleluia, alleluia, alleluia.

Chapter

Acts 2, 1–2

WHEN the day of Pentecost was fully come, they were all with one accord in one place: † and suddenly there came a sound from heaven as of a rushing mighty wind, * and it filled all the house where they were sitting. ℞ Thanks be to God.

The first verse of the following Office Hymn is sung kneeling.

Office Hymn—Veni, Creator Spiritus

VENI, Creátor Spíritus,
Mentes tuórum vísita

Imple supérna grátia,
Quæ tu creásti pectora.

Qui díceris Paráclitus,
Donum Dei altíssimi,
Fons vivus, ignis, caritas,
Et spiritális únctio.

Tu septifórmis múnere,
Déxteræ Dei tu Dígitus,
Tu rite promíssum Patris,
Sermóne ditans gúttura.

Accénde lumen sénsibus:
Infúnde amórem córdibus:
Infírma nostri córporis
Virtúte firmans pérpeti.

Hostem repéllas lóngius,
Pacémque dones prótinus:
Ductóre sic te prævio
Vitémus omne nóxium.

Per te sciámus da Patrem,
Noscámus atque Fílium,
Te utriúsque Spíritum
Credámus omni témpore.

Glória Patri Dómino,
Natóque qui a mórtuis
Surréxit, ac Paráclito,
In sæculórum sæcula. Amen.

∴ Loquebántur váriis linguis Apóstoli,
allelúja. ☩ Magnália Dei, allelúja.

COME, Holy Ghost, Creator blest,
Vouchsafe within our souls to rest;
Come with thy grace and heavenly aid,
And fill the hearts which thou hast made.

To thee, the Paraclete, we cry,
To thee, the Gift of God most high,
The Fount of life, the Fire of love,
The soul's Anointing from above.

The sevenfold gifts of grace are thine,
O Finger of the Hand Divine;
True Promise of the Father thou,
Who dost the tongue with speech endow.

Thy light to every sense impart,
And shed thy love in every heart;
Thine own unfailing might supply
To strengthen our infirmity.

Drive far away our ghostly foe,
And thine abiding peace bestow;
If thou be our preventing Guide,
No evil can our steps betide.

Make thou to us the Father known,
Teach us the eternal Son to own,
Be this our never-changing creed,
That thou dost from them both proceed.

All praise be thine, O risen Lord,
From death to endless life restored;
Whom with the Father we adore,
And Holy Ghost, for evermore. Amen.

∴ The Apostles did speak in other tongues,
alleluia. ☩ The wonderful works of God, alleluia.

Ad Mag. Ant. Hódie * compléti sunt dies Pentecóstes, allelúja: hódie Spíritus Sanctus in igne discíplis apparúit, et tríbuit eis charísmatum dona: misit eos in univérsum mundum prædicáre, et testificári: Qui credíderit et baptizátus fúerit, salvus erit, allelúja.

Canticum Beatæ Mariæ Virginis

MAGNIFICAT * ánima mea Dóminum. Et exsultávit spíritus meus: * in Deo, salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna, qui potens est: * et sanctum nomen ejus.

Et misericórdia ejus, a progénie in progénies: * tíméntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo: * dispérsit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede: * et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis: * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël púerum suum: * recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros: * Abraham, et sémini ejus in sácula.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Ant. Hódie compléti sunt dies Pentecóstes, allelúja: hódie Spíritus Sanctus in igne discíplis apparúit, et tríbuit eis charísmatum dona: misit eos in univérsum mundum prædicáre, et testifi-

Ant. on Mag. Today * are fulfilled the days of Pentecost, alleluia: today the Holy Ghost appeared in fire to the disciples, and bestowed upon them his manifold graces, sending them into all the world to preach the Gospel, and to testify thus, He that believeth and is baptized shall be saved, alleluia.

Canticle of the Blessed Virgin Mary

MY soul doth magnify the Lord, * and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

For he hath regarded * the lowliness of his handmaiden.

For behold, from henceforth * all generations shall call me blessed.

For he that is mighty hath magnified me; * and holy is his Name.

And his mercy is on them that fear him * throughout all generations.

He hath showed strength with his arm; * he hath scattered the proud in the imagination of their hearts.

He hath put down the mighty from their seat, * and hath exalted the humble and meek;

He hath filled the hungry with good things; * and the rich he hath sent empty away.

He remembering his mercy hath holpen his servant Israel; * as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now and ever shall be, * world without end. Amen.

Ant. Today are fulfilled the days of Pentecost, alleluia: today the Holy Ghost appeared in fire to the disciples, and bestowed upon them his manifold graces, sending them into all the world to

cári: Qui credíderit et baptizátus fúerit, salvus erit, allelúja.

℣. Dóminus vobíscum. ℞. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

DEUS, qui hodiérna die corda fidélium Sancti Spírítus illustratióne docuísti: da nobis in eódem Spírítu recta sápere; et de ejus semper consolatióne gaudére. Per Dóminum...in unitáte ejúsdem Spírítus Sancti Deus. ℞. Amen.

℣. Dóminus vobíscum. ℞. Et cum spírítu tuo.

℣. Benedicámus Dómino. ℞. Deo grátias.

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiescant in pace. ℞. Amen.

Pater noster.

℣. Dóminus det nobis suam pacem. ℞. Et vitam ætérnam. Amen.

Marian Antiphon

Ant. Regína cœli, * lætáre, allelúja;

Quia quem meruísti portáre, allelúja,

Resurréxit, sicut dixit, allelúja:

Ora pro nobis Deum, allelúja.

℣. Gaude et lætáre, Virgo María, allelúja.

℞. Quia surréxit Dóminus vere, allelúja.

Orémus.

DEUS, qui per resurrectiÓNem Fílii tui, Dómini nostri Jesu Christi, mundum lætificáre dignátus es: præsta, quæsumus; ut, per ejus Genitricem Vírginem Mariám, perpétuæ capiámus gáudia vitæ. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

℣. Divinum auxílium maneat semper nobíscum. ℞. Amen.

The Novena Prayers

preach the Gospel, and to testify thus, He that believeth and is baptized shall be saved, alleluia.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.

Let us pray.

GOD, who as on this day didst teach the hearts of thy faithful people, by the sending to them the light of thy Holy Spirit: grant us by the same Spirit to have a right judgement in all things; and evermore to rejoice in his holy comfort. Through...in the unity of the same. ℞. Amen.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.

℣. Let us bless the Lord. ℞. Thanks be to God.

℣. May the souls of the faithful, through the mercy of God, rest in peace. ℞. Amen.

Our Father.

℣. The Lord give us his peace. ℞. And life everlasting. Amen.

Ant. Joy to thee, * O Queen of Heaven, alleluia;

He whom thou wast meet to bear, alleluia,

As he promised, hath arisen, alleluia:

Pour for us to God thy prayer, alleluia.

℣. Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.

℞. For the Lord hath arisen indeed, alleluia.

Let us pray.

O GOD, who by the resurrection of thy Son our Lord Jesus Christ hast vouchsafed to give joy to the whole world: grant, we beseech thee; that through the help of his Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through the same Christ our Lord. ℞. Amen.

℣. May the divine assistance remain with us always. ℞. Amen.

At Benediction of the Most Blessed Sacrament

VERBUM supérnum pródiens,
Nec Patris linquens dèxteram,
Ad opus suum éxiens,
Venit ad vitæ vésperam.

In mortem a discípulo
Suis tradéndus émulis,
Prius in vitæ férculo
Se trádidit discíplis.

Quibus sub bina spécie
Carnem dedit et sánguinem;
Ut dúplicis substántiæ
Totum cibáret hóminem.

Se nascens dedit sócium,
Convéscens in edúlium,
Se móri ens in prétium,
Se regnans dat in prámium.

O SALUTARIS Hóstia,
Quæ cæli pandis óstium
Bella premunt hostília,
Da róbur, fer auxílium.

Uni trinóque Dómino,
Sit sempitérna glória
Qui vitam sine término
Nobis donet in pátria. Amen.

THE heavenly Word proceeding forth,
yet not leaving the Father's side,
went forth upon His work on earth
and reached at length life's eventide.

By false disciple to be given
to foemen for His Blood athirst,
Himself, the living Bread from heaven,
He gave to His disciples first.

To them He gave, in twofold kind,
His very Flesh, His very Blood:
of twofold substance man is made,
and He of man would be the Food.

By birth our fellowman was He,
our Food while seated at the board;
He died, our ransom to be;
He ever reigns, our great reward.

O SAVING Victim! opening wide
The gate of heaven to man below,
Our foes press on from every side,
Thine aid supply, thy strength bestow.

All praise and thanks to thee ascend
For evermore, blest One in Three;
O grant us life that shall not end,
In our true native land with thee. Amen.

Devotions follow, which conclude: √. Most Sacred Heart of Jesus, ℞. Have mercy upon us. iij.

TANTUM ergo Sacraméntum
Venerémur cernui:
Et antíquum documéntum
Novo cedat ritui
Præstet fides suppleméntum
Sénsuum deféctui.

THEREFORE we, before him bending,
This great Sacrament revere;
Types and shadows have their ending,
For the newer rite is here;
Faith, our outward sense befriending,
Makes our inward vision clear.

Genitóri Genitóque
Laus et jubilátio:
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedíctio:
Procedénti ab utróque
Compar sit laudátio. Amen.

℣. Panem de cælo præstitisti eis allelúja.
℞. Omne delectaméntum in se habéntem
allelúja.

Orémus.

DEUS, qui nobis sub Sacraménto mirábili,
passiónis tuæ memóriam reliquisti:
tríbuæ quæsumus, ita nos Córporis et
Sánguinis tui sacra mystéria venerári; ut
redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter
sentiamus: Qui vivis et regnas in sæcula
sæculórum. ℞. Amen.

The Divine Praises

Blessed be God.

Blessed be his holy Name.

Blessed be Jesus Christ, true God, and true Man.

Blessed be the Name of Jesus.

Blessed be his most Sacred Heart.

Blessed be his most Precious Blood.

Blessed be Jesus in the Most Holy Sacrament of the Altar.

Blessed be the Holy Ghost, the Comforter.

Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.

Blessed be her Holy and Immaculate Conception.

Blessed be her Glorious Assumption.

Blessed be the Name of Mary, Virgin and Mother.

Blessed be Saint Joseph, her most chaste spouse.

Blessed be God in his Angels and in his Saints.

May the Heart of Jesus, in the Most Blessed Sacrament, be praised, adored, and loved with grateful affection, at every moment, in all the tabernacles of the world, even to the end of time. Amen.

Glory let us give and blessing
To the Father and the Son,
Honour, thanks and praise addressing
While eternal ages run;
Ever too his love confessing
Who from both with Both is One. Amen.

℣. Thou gavest them Bread from heaven,
alleluia. ℞. Containing within itself all sweetness,
alleluia.

Let us pray.

O GOD, who in a wonderful Sacrament
hast left unto us a memorial of thy
passion: grant us, we beseech thee, so to venerate
the sacred mysteries of thy Body and Blood; that
we may ever perceive within ourselves the fruit
of thy redemption: Who livest and reignest,
world without end. ℞. Amen.

Ant. Adorémus in ætérnum * Sanctíssimum Sacraméntum. Allelúja.

Psalmus 116. Laudáte Dóminum, omnes Gentes: * laudáte eum, omnes pópuli:

Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: * et véritas Dómini manet in ætérnum.

Ant. Adorémus in ætérnum * Sanctíssimum Sacraméntum. Allelúja.

Glória Patri, et Fílio, * et Spiritúi Sancto.

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sácula sæculórum. Amen.

Ant. Adorémus in ætérnum * Sanctíssimum Sacraméntum. Allelúja.

Ant. Let us forever adore * the Most Holy Sacrament. Alleluia.

Psalm 117. O praise the Lord, all ye heathen * praise him, all ye nations:

For his merciful kindness is ever more and more towards us * and the truth of the Lord endureth for ever.

Ant. Let us forever adore the Most Holy Sacrament. Alleluia.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall be * world without end. Amen.

Ant. Let us forever adore the Most Holy Sacrament. Alleluia.

Parish Notes

Vespers is chanted in Latin at 3.00 on Sunday afternoons, preceded by a rehearsal at 2.15, please join us.

The Feast of Corpus Christi will be celebrated Thursday, 8 June; Low Mass, 12. 10; Vespers & Novena 5.30; Solemn Mass, Procession of the Blessed Sacrament & Benediction 7.00.

Anniversaries

- 28 May Sister Jane Teresa of All Saints, RIP (2008)
29 May Sister Miriam of All Saints, RIP
30 May Fr. Thomas E. Beran, Birth
Paul Franklin Mowry, Benefactor, RIP (1926)
31 May Petra Lanier, Birth
Alvah W. Doran, Priest & Curate, RIP (1930)
Ned Bert McGuire, Benefactor, RIP (1994)
James Claypoole Dorsey, Priest, RIP (2015)
1 June Richard C. Alton, Birth
William Brewster Stoskopf, Priest, RIP (1951)
Joseph Chapman, RIP (2012)

Kalendar

- 29 May OF THE OCTAVE
30 May OF THE OCTAVE
31 May Ember Day; *Our Lady, Queen of All Saints & Mother of Fair Love; S. Petronilla, V.*
1 June Of the Octave; *S. Angela Merici, V.*
2 June Ember Day; *Ss. Mareclinus, Peter & Erasmus, B., Mm.*
3 June Ember Day
4 June MOST HOLY TRINITY; *Pentecost I*

Thursday, 8 June 2023
CORPUS CHRISTI



Solemn Mass, Procession of the Blessed Sacrament &
Benediction 7.00



Saint Clement's Church

2013 Appletree Street
Philadelphia, Pennsylvania 19103
215.563.1876 ✉ www.s-clements.org

Sunday

Low Mass 8.00
Centering Prayer 9.30
Rosary 10.00
Terce 10.30
Solemn Mass 11.00
Vespers & Benediction 3.00

Monday–Friday

Low Mass 12.10
Vespers & Novena 5.30

Saturday

Low Mass 10.00
Rosary 10.30 (1st Saturdays)
Vespers & Novena 3.00

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara D. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist & Secretary to the Rector*

The Polyphonia Society, *Choral Artists-in-Residence*